

OneTouch® Lancing Device



Stylo piqueur OneTouch®

Need help? / Besoin d'aide?

Call the OneTouch® Customer Care Line at
Appelez la ligne InfoSoins OneTouch® à

1 800 663-5521

MONDAY–FRIDAY

9am–8pm Eastern Time

6am–5pm Pacific Time

DU LUNDI AU VENDREDI

9 h à 20 h (heure de l'Est)

6 h à 17 h (heure du Pacifique)

Or, visit us at / ou visitez-nous à

www.OneTouch.ca



Distributed by / Distribué par
LifeScan Canada Ltd. / Produits médicaux LifeScan
Canada ltée, Burnaby, BC V5C 6C6

Manufactured by / Fabriqué par
LifeScan Inc., Milpitas, CA 95035 USA

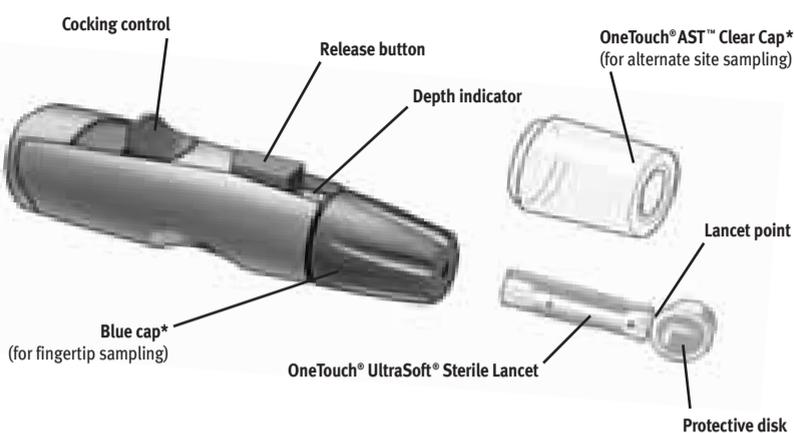
© 2006 LifeScan Inc., Milpitas, CA 95035
Rev. date: 10/2006



AW 06460801A

The OneTouch® Lancing Device provides a safe, easy way to obtain a drop of capillary blood. The device has nine puncture depth settings, numbered 1 through 9. The setting you choose must be deep enough to get a round drop of blood large enough to get an accurate result with your meter (see your meter's owner's booklet for information on the proper blood sample size).

CAUTION: Keep the lancing device away from young children. The lancing device, caps, lancets and lancet protective disks are choking hazards.



*The blue cap and OneTouch® AST™ Clear Cap are also used for depth adjustment

CAUTION: To reduce the chance of infection:

- Make sure to wash the puncture site with soap and water before sampling.
- Never share a lancet or a lancing device with anyone.
- Always use a new, sterile lancet – lancets are for single use only.
- Keep your lancing device clean.

Choose a different puncture site each time you test. Repeated punctures in the same spot may cause soreness and calluses.

Preparing your sample site



Before you test your blood glucose, wash your hands and the sample site with warm, soapy water. Rinse and dry completely.

Preparing your OneTouch® Lancing Device

- 1 Remove the lancing device cap**
Snap the lancing device cap off.



- 2 Insert a sterile lancet into the OneTouch® Lancing Device**
Insert the lancet into the holder and push in firmly.



Twist the protective disk until it separates from the lancet. Do not twist the lancet. **Save the protective disk for lancet removal.**



- 3 Replace the cap**

Use the blue cap for fingertip blood sampling. Use the OneTouch® AST™ Clear Cap for forearm or palm blood sampling.

- 4 Adjust the depth setting**

The OneTouch® Lancing Device has nine puncture depth settings, numbered 1 through 9. Smaller numbers are for a shallower puncture and the larger numbers are for a deeper puncture. Shallower punctures work for children and most adults. Deeper punctures work well for people with thick or callused skin. Twist the blue cap until the correct setting appears.



NOTE:

A shallower fingertip puncture may be less painful. Try a shallower setting first and increase the depth until you find the one deep enough to get a blood sample of the proper size (see your meter's owner's booklet).

- 5 Cock the OneTouch® Lancing Device**

Slide the cocking control back until it clicks. If it does not click, it may have been cocked when you inserted the lancet.



Sampling blood from the forearm or palm

Forearm and palm sampling is also referred to as "alternate site testing" (AST). See the instructions that came with your meter for important information about sampling from the forearm or palm.

Choosing your sample site



Forearm

Choose a fleshy area of the forearm away from bone or visible veins. Select a spot with no hair. Sometimes there is less blood flow to the forearm than to the fingertips. To help you get a large enough drop of blood, you may gently massage or apply warmth to the site to increase blood flow.



Palm

Choose a fleshy area on the palm below your thumb or little finger. Select a spot with no visible veins and away from deep lines, which may cause your blood sample to smear.



Install the OneTouch® AST™ Clear Cap on the OneTouch® Lancing Device
The OneTouch® AST™ Clear Cap is used for forearm and palm sampling only. Replace the blue cap with the OneTouch® AST™ Clear Cap.



Adjust the depth setting

You may have to adjust the OneTouch® Lancing Device to a deeper setting to get a large enough drop of blood from your forearm or palm. Twist the OneTouch® AST™ Clear Cap toward the larger numbers to increase the depth.



Forearm

- 1 Puncture your forearm or palm**

Firmly press and hold the lancing device against your forearm or palm for a few seconds. **Wait until the skin surface under the OneTouch® AST™ Clear Cap changes color (as blood collects beneath the skin). This tells you there is enough blood flow for a good sample.** Then press the release button while continuing to apply pressure. Keep holding the lancing device against your skin until a round drop of blood forms under the cap.

When sampling blood from your forearm or palm, make sure the drop of blood is of at least one microlitre (● actual size) before you release pressure and remove the lancing device.

- 2 Remove the OneTouch® Lancing Device**

Carefully lift the lancing device away from your skin. Do not smear the blood sample.

If bruising occurs or you have difficulty getting a sample, consider sampling a fingertip instead. You may want to review the choice of sites with your healthcare professional.

- 3 Apply the sample**

Apply the blood sample. Follow the instructions in your meter's owner's booklet for proper sample application.

Removing and disposing of the used lancet



Remove the lancing device cap. **Cover the exposed lancet tip before removing the lancet.** Place the lancet protective disk on a hard surface then push the lancet tip into the flat side of the disk. Remove the lancet and place it in a container for sharp objects. Replace the cap.

It is important to discard the used lancet carefully after each use to avoid unintended lancet stick injuries. Used lancets may be considered biohazardous waste in your area. Be sure to follow your local regulations for proper disposal.

Cleaning your OneTouch® Lancing Device and caps

To clean these items, wipe them with a soft cloth dampened with water and mild detergent. Do not immerse the OneTouch® Lancing Device in any liquid.

To disinfect these items, prepare a solution of one part household bleach to ten parts water. Wipe the OneTouch® Lancing Device with a soft cloth dampened with this solution. Immerse the caps only in this solution for 30 minutes. After disinfecting, rinse briefly with water and allow both to air dry.

Sampling blood from the fingertip

- 1 Puncture your finger**

Hold the OneTouch® Lancing Device firmly against the side of your finger. Press the release button. Remove the OneTouch® Lancing Device from your finger.



- 2 Get a round drop of blood**

Gently squeeze and/or massage your fingertip until a round drop of blood forms on your fingertip.



- 3 Apply the sample**

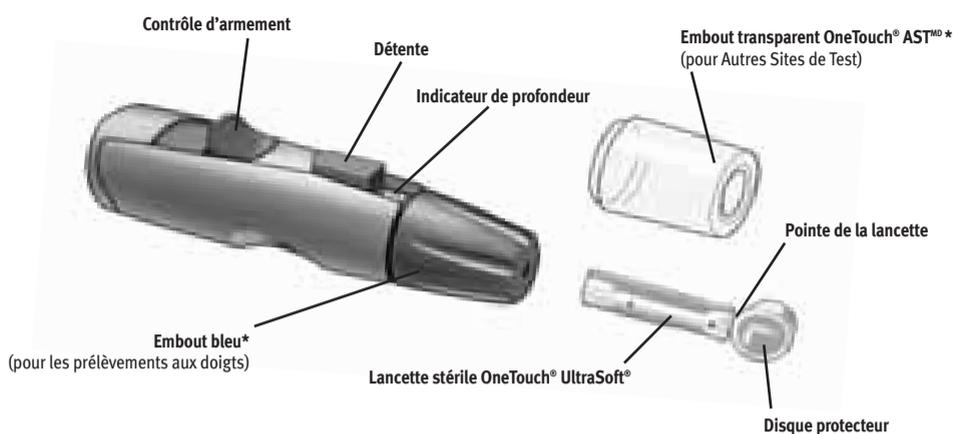
Apply the blood sample. Follow the instructions in your meter's owner's booklet for proper sample application.



If the blood smears or runs, do not use that sample. Dry the area and gently squeeze another drop of blood or puncture a new site.

Le stylo piqueur OneTouch® fournit un moyen sûr et simple d'obtenir une goutte de sang capillaire. Il offre neuf réglages, numérotés de 1 à 9 pour choisir la profondeur de la piqûre. Le réglage que vous choisissez doit être suffisamment profond pour obtenir une goutte de sang bien ronde, assez grosse pour que votre lecteur donne un résultat exact. (Consultez le manuel d'utilisation de votre lecteur pour de l'information concernant la taille de l'échantillon de sang requis.)

⚠ ATTENTION : Garder le stylo piqueur hors de la portée des jeunes enfants. Le stylo, le bouchon, les lancettes et les disques protecteurs des lancettes peuvent bloquer les voies respiratoires.



*L'embout bleu et l'embout OneTouch® AST™ transparent sont aussi utilisés pour régler la profondeur de la pénétration.

⚠ ATTENTION : Afin de réduire les risques d'infection :

- Assurez-vous de nettoyer le site de ponction avec de l'eau et du savon avant de prélever l'échantillon.
- Ne partagez jamais une lancette ou le stylo piqueur avec une autre personne.
- Utilisez toujours une nouvelle lancette stérile – les lancettes ne doivent être utilisées qu'une seule fois.
- Gardez propre votre stylo piqueur.

Choisissez un site de prélèvement différent chaque fois que vous effectuez un test. L'utilisation répétée d'un même site de ponction peut être la cause de douleurs et de callosités.

Préparation du site de ponction



Avant d'effectuer un test de glycémie, lavez vos mains et le site de ponction avec de l'eau chaude et du savon. Rincez et séchez complètement.

Préparation du stylo piqueur OneTouch®

1 Retirez l'embout du stylo piqueur
Dégrafez l'embout du stylo piqueur.



2 Insérez une lancette stérile dans le stylo piqueur OneTouch®
Insérez la lancette dans le porte-lancette et poussez-la fermement.



Faites tourner le disque protecteur jusqu'à ce qu'il se sépare de la lancette. Ne tournez pas la lancette. **Conservez le disque protecteur afin de le réutiliser pour enlever la lancette.**

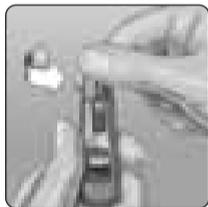


3 Remettre l'embout

Utilisez l'embout bleu pour les prélèvements au bout d'un doigt. Utilisez l'embout OneTouch® AST™ transparent pour les prélèvements sur l'avant-bras ou la paume de la main.

4 Réglez la profondeur de pénétration

Le stylo piqueur OneTouch® offre neuf réglages pour la profondeur de la pénétration, ceux-ci étant numérotés de 1 à 9. Les chiffres les plus bas sont pour une pénétration peu profonde, les chiffres plus élevés pour une pénétration plus profonde. Une pénétration plus profonde est plus efficace chez les personnes qui ont la peau épaisse ou qui présentent des callosités. Faites tourner l'embout bleu jusqu'à ce que vous ayez le bon réglage.



REMARQUE : Une piqûre moins profonde au bout d'un doigt pourrait être moins douloureuse. Essayez d'abord un réglage peu profond et augmentez graduellement la profondeur de pénétration jusqu'à ce que vous trouviez la profondeur nécessaire pour obtenir un échantillon de sang du bon volume (voir le manuel d'utilisation du lecteur).

5 Armez le stylo piqueur OneTouch®

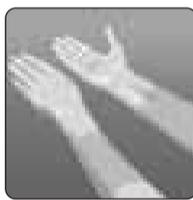
Faites glisser le contrôle d'armement vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Il se peut que le stylo ait été armé lorsque vous avez inséré la lancette.



Prélèvement de sang sur l'avant-bras ou la paume de la main

Lorsqu'on parle de prélèvements sur l'avant-bras ou la paume de la main, on fait parfois référence aux « Autres Sites de Test » (AST). Voir les consignes reçues avec votre lecteur pour obtenir des renseignements importants sur les prélèvements sur l'avant-bras ou la paume de la main.

Comment choisir le site de prélèvement



Avant-bras

Choisissez une zone charnue de l'avant-bras en évitant les os, les veines visibles et les poils. Parfois, la circulation sanguine est moins importante dans l'avant-bras qu'aux doigts. Pour vous aider à obtenir une goutte de sang suffisamment grosse, massez délicatement le site de ponction ou appliquez un peu de chaleur sur le site afin de faciliter la circulation du sang.



Paume

Choisissez une zone charnue dans la paume de la main, sous le pouce ou sous le petit doigt. Choisissez une zone où vous ne voyez pas de veines. Évitez les replis profonds qui pourraient entraîner un étalement de l'échantillon de sang.



Installez l'embout OneTouch® AST™ transparent sur le stylo piqueur OneTouch®

L'embout OneTouch® AST™ transparent est utilisé seulement pour prélever du sang sur l'avant-bras ou la paume de la main. Remplacez l'embout bleu par l'embout OneTouch® AST™ transparent.



Réglez la profondeur de pénétration

Il se peut que vous deviez ajuster le stylo piqueur OneTouch® afin d'augmenter sa profondeur de pénétration pour obtenir une goutte de sang assez grosse de votre avant-bras ou de la paume de votre main. Faites tourner l'embout OneTouch® AST™ transparent sur un chiffre plus élevé pour augmenter la profondeur de pénétration.



Avant-bras

1 Piquez votre avant-bras ou la paume de votre main

Appuyez fermement le stylo piqueur contre la peau de votre avant-bras ou de la paume de votre main et maintenez-le en place pendant quelques secondes. **Attendez jusqu'à ce que la surface de la peau sous l'embout OneTouch® AST™ transparent change de couleur (alors que le sang s'accumule sous la peau). Ceci vous indique qu'il y a assez de sang pour un bon échantillon.** Puis, appuyez sur la détente tout en maintenant la pression. Continuez d'appuyer le stylo contre la peau jusqu'à ce qu'une belle goutte de sang ronde se forme sous l'embout.

Lorsque vous prélevez du sang sur l'avant-bras ou la paume de la main, assurez-vous que la goutte a au moins un volume de 1 microlitre (● taille réelle) avant de relâcher la pression et soulever le stylo piqueur.

2 Retirez le stylo piqueur OneTouch®

Soulevez délicatement le stylo en ayant soin de ne pas étendre l'échantillon de sang.

Si vous notez la présence d'ecchymoses ou si vous avez de la difficulté à obtenir un échantillon, examinez la possibilité de faire le prélèvement au bout d'un doigt. Vous voudrez peut-être revoir votre choix de site avec votre professionnel de la santé.

3 Appliquez l'échantillon

Appliquez l'échantillon de sang. Pour bien appliquer l'échantillon, suivez les consignes présentées dans le manuel d'utilisation de votre lecteur.

Comment retirer et se débarrasser de la lancette usagée



Retirez l'embout du stylo piqueur. **Couvrez la pointe exposée de la lancette avant de retirer la lancette.** Placez le disque protecteur de la lancette sur une surface dure, puis poussez la pointe de la lancette dans le côté plat du disque. Retirez la lancette et déposez-la dans un contenant servant à récolter les objets pointus ou acérés. Remplacez l'embout.

Il est important de jeter avec précaution les lancettes usagées après chaque utilisation afin d'éviter les blessures par piqûre accidentelle avec la lancette. Les lancettes qui ont été utilisées sont peut-être considérées comme étant

des matières biologiques dangereuses dans votre région. Assurez-vous de suivre les directives locales pour les jeter de façon appropriée.

Comment nettoyer le stylo piqueur OneTouch® et l'embout

Pour nettoyer ces articles, essuyez-les avec un chiffon doux légèrement humecté avec de l'eau contenant un détergent doux. Ne jamais immerger le stylo piqueur OneTouch® dans un liquide.

Pour désinfecter ces articles, préparez une solution avec une partie d'eau de Javel et dix parties d'eau. Essuyez le stylo piqueur OneTouch® avec un chiffon doux trempé dans cette solution. Seul l'embout peut être immergé dans cette solution pendant 30 minutes. Après la désinfection, rincez brièvement avec de l'eau et laissez sécher ces articles à l'air libre.

Prélèvement de sang au bout d'un doigt

1 Piquez le bout de votre doigt

Appuyez fermement le bout du stylo piqueur OneTouch® contre le côté de votre doigt. Pressez la détente. Éloignez le stylo piqueur OneTouch® de votre doigt.



2 Faites surgir une goutte de sang ronde

Pressez et/ou massez délicatement le bout de votre doigt jusqu'à ce qu'une goutte de sang bien ronde se forme au bout du doigt.



3 Appliquez l'échantillon

Appliquez l'échantillon de sang. Pour bien appliquer l'échantillon, suivez les consignes présentées dans le manuel d'utilisation de votre lecteur.

Si le sang s'étale ou coule, n'utilisez pas cet échantillon. Asséchez la zone de ponction et pressez délicatement pour qu'une autre goutte surgisse ou piquez ailleurs.

